



82  
803

И Л Л Я В А С Ъ

**П Е Р А**  
**Б А Г А Т Ы Й**





# ПЕРА БАГАТЪИД



КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО  
Сыктывкар 1967

## ПЕРА БАГАТЫР ЙЫЛЫСЬ

Поэмасё гижёма йёзкостса предание серти. Пера багатыр йылысь преданиеыс зэв паськыда паськалёма. Сы йылысь висьтавлёмабсь важысянь нин (академик И. И. Лепехин аслас «Дневные записки» гижодас XVIII нэмын на ещö пасйö тайö предание йывсьыс). Пера йылысь висьталöны и öнi пöшти быд сиктын Пермскöй областьын, висьталöны и Эжва катыдын Коми АССР-ын. Уна статья нин Пера йывсьыд печатайтёма рочöн и комиöн. Висьталöмыс абу, дерт, быдöнлөн дзик öткодь, но найö янсалöны мёда-мёдсьыс сöмын посныдникторъясöн (детальясöн), шöр визыыс (сюжетыс) быдöнлөн öткодь.

Тайö поэмаас висьтавсьö сöмын мыйсюрö багатыр олöм йылысь да подвигыяс йывсьыс, став детальыс оз вайöдсьы, бесьтёма сюжетсьыс сöмын медшöрторсö, главнöйсö.

**Автор.**



## ПРОЛОГ

**Н**

өрысын букыша сулалө парма,  
Горулас паськыд ю визувтө-шывгө —  
Шы ни төв кылөдө ассьыс сөдз васө.  
Му вылас, ва вылас тувсовъя асыв.  
Вөр пуяс костъясысь мыччасьö йөра,  
Кыйкъялө кöин сэн сьод парма вöрын,  
Варгыльтө-тапиктө ва дорлань ош —  
Чегъялө кок увсьыс майög и потш.  
Кöч вылө уськөдчис зэв ыджыд кутш.

Низь \* да мой \*\* вöчöны ассъыныс удж...  
Важöн нин вöлöма тайö,  
Кольöма сё вояс сайö.

Сэтöнi нöрыс йыв медджуджыдинас  
Тыдалö пуяс пыр ичöтик кушин.  
Кушинас Пералöн неыджыд кола \*\*\*,  
Пераыд колаас вöравны волö,  
Кузь шыön ошкöс да йöраöс кыйны,  
Уткаёс-пöткаёс ты вылысь лыйны;  
Камаысь кыркötшсянь, көн джуджыд йир,  
Кыскыны мыкöс моз кык пудъя сир,  
Йöралысь ки пöвнас бертовтны сюр,  
Ошлысь кос кабырнас жугöдны юр,  
Дзор коз пу нетшыштны вужнас  
Сы кындзи некод эз кужлы.

Кöсья ме ньöжйöник висьтавны öнi  
Тiянлы тайö ён багатыр йывсьыс;  
Шензигтыр, ышловзиг тiянлы мойдны  
Сидз, кыдзи висьтавлiс мем коми войтыр...  
Лупъяын \*\*\*\* чужлöма багатыр тайö,  
Уралысь-вöралысь морт вöлöм айыс.  
Пералысь ёнлунсö, эбöс да сям  
(Кöть вöлöм Пераыд ачыс и рам)  
Тöдлöма парма и вой саридз дор,  
Паськыда юргöма сы йылысь гор...  
Кывзöй жö висьталöм менсьым!  
Кывзöй да дивуйтчöй-шензьöй!

---

\* Низь — соболь.

\*\* Мой — бобёр.

\*\*\* Кола — гожея вөр керка, кытөн вöралысьяс да чери кыйысьяс олöны кыйснгас.

\*\*\*\* Лупъя — Коми-Пермяцкöй округын Ганнскöй районса сикт.



ерайд быдмигас чуймөдліс йөзтө,  
Не օтчыд шензьөдліс войтыртө сійө.  
Коркө со батысьяс мунөмны сёрдө,  
Пераёс потанас \* кольөмны гортө...  
Зыбкасьыд кагайд чеччыштас мяян,  
Ки пөвнас нетшыштас потансө сійө,  
Пос кузя йирк вылө катөдас зон  
(Со кутшөм Перайд вөлөма ён),  
Керка вевт тьөсьясысь стрөитас чом  
Зыбкаён өвтчө да вөтлалө ном.  
Пуксьөма өклупень вылө,  
«Өввө-өв!» — гораа сьылө.

Коркө и Пералы вит арөс тыри.  
Лунысь-лун, часысь-час быдмө да сөвмө.  
Өтчыд со Пералы айыс и шуө:  
«Аскөд тшөтш босьта да вөравны нуа!»  
Батыскөд Перайд мөдөдчис вөрө.  
Мунөны. Воисны сук парма шөрө...  
Другысь кыз уськөдчас зэв ыджыд ош  
(Туйсө өд зверыдлы некыз он потш!),  
Бать вылас вожасяс, курччө нин юр...  
Перайд горөдас: «Эн на зэв дур!»  
Пельөдыс кватитас звертө,  
Шняпкөбтас берегдор эрдө.

Быдмисны-сөвмисны нель чоя-вока.  
Ыджыдджык вокъясыс — Өнтип да Мизя.  
Сюсь вөлі Өнтипыс: лыддысьны кужө,  
Кокныда куччысьө быдсяма уджө.

\* П о т а н — зыбка.

Ыджыд и збой сылөн вөлөма сьөлөм,  
Салдатө служитны мөдөдчө вөлөм.  
Мизяыс гудөкөн ворсны зэв сюсь:  
Войбыд көть сьылас да ворсас — оз узь.  
Авъя зэв Зарань чой — быттьө льөм роз,  
Быттьөкө лунбана керөсдор оз.  
Дзирдаліс мичлуннас нывка,  
Тувччалө — юсь этшөн шывгө.

Олөны-вылөны нель чоя-вока —  
Дивуйтчө-шензьө став муыс и ваыс:  
Пераыд лунысь-лун сөвмө да ёнмө,  
Абу нин детина, воис нин зонмө;  
Гожөм и ар коли лёка нин уна,  
Өнтипыс регыд нин салдатө мунас;  
Мизялөн сигудөк ворсіс быд рыт,  
Гажөдіс-пальөдіс йөзөс войбыд,  
Паськыда разалі ворсөмлөн шы,  
Кывзісны парма и Кама выв гы;  
Серамбан чужөма Зарань  
Быдөнкөд мелі да варов.

Лөз чөдлач синъяса мича ныв Зарань,  
Русіник көсаа, намыр гөрд паръя,  
Юсь чипсан гөлөсөн войтырлы сьывліс,  
Яг нөрыс пасьтала юргөмыс кывліс.  
Корсюрө Пера тшөтш волывліс сэтчө,  
Кытысянь мыла шы визувтіс-лэччис,  
Кытсөні кывзісны пөтка и зверь  
Мичаник сьыланлысь нэриник сер;  
Кытысянь кывлывліс серамлөн гор,  
Чиктыліс ставнас дзик зөм керөс дор:  
Гажаа ворсіс да сьыліс.  
Тадз муніс том олөм-вылөм.

Пераыд зэв удал вөралысь вөлі.  
Сьөрсьыс эз новлөдлы некутшөм пищаль,  
Кыйсигас босьтлывліс сөмын кузь шысө:



Сідзикөн петлывліс зверьяскөд тышө.  
Шыыс өд кык да джын сыв кузя сылөн,  
Саридз сай емдонысь \* дорөма йылыс.  
Лямпалён кузьягыс вөлөм сыв нель —  
Мунигас йöraгысь бөрө оз коль!  
Ачыс өд бытбөкө парма шөр коз,  
Зумыда тувччалө исполин \*\* моз.  
Со кутшөм вөлөма Пера.  
Полөма сыысь став зверыс.

Вокьяскөд отвылысь вөдитліс тыла.  
Нель чоя-вокаыд уджаліс зіля.  
Тылатө весаліг Пераыд кинас  
Нетшкывліс пуяссө ректысянінас,  
Пожөм пу, ниа пу, кыз пу и пипу  
Чукөрө тэчліс да пестыліс бипур.  
Кырымас эз босьтлы пила ни чер,  
Моздорас новлөдліс гыр кыза кер.  
Вокьясыд көдзлісны сёркни да сю,  
Сө пудья урожай вайлывліс му.  
Тадзикөн овлісны миян  
Коммуса \*\*\* уль вөрлөн пиян.

Сэсся и коркө тай ыджыд вок Öнтип  
Москваө салдатын служитны муніс,  
Зараньос сетісны мөд сиктса сайө.  
Тадзикөн янсавны кутісны найө.  
Мөд сиктыс сулаліс яг нөрыс йылын,  
Ю дорын, дас вит верст сайын, зэв ылын.  
Чой-воклөн вөлөма вит пудья чер,  
Отувья, дзик өти — нинөм он кер!  
Ковмас кө чойыслы — оз тай босьт шог!  
Дас вит верст сайсянь сэк шыбитлас вок.  
Со кутшөм Пераыд вөлөм!  
Шензисны вөр-ва и вөлөсьт.

---

\* Е м д о н — уклад, сталь.

\*\* И с п о л и н — великан.

\*\*\* К о м м у — Кама бассейнса му.



оркө со шог суис Москваса царөс:  
Уськөдчис сы вылө кутшөмкө Гундыр.  
Гундырыс пукалө телега вылын,  
Жбыръялө сэтөни көлеса сылөн,  
Көлеса ставсө, код веськалө, шырө,  
Гундырыс кок улас ляздө-нырө.

Ыстылас медвына войскасө царь,  
Дорйыны петавліс ставнас нин кар.  
Гундырөс вөтлыны оз тырмы вын,  
Йөзыс пеж Гундырысь некыдз оз мын.  
Войтырөс өшлөпан Гундыр  
Виалис войбыд и лунтыр.

Столичнөй карө нин пеж лолыд пырө...  
Мунас сэк царь дінө полигтыр Öнтип,  
Висьталас царыдлы Пера вок йывсьыс:  
Аслан вын-эбсенас ылө пө кывсьө.  
Царыд сэк тройка вөв, сизимөс, сетас.  
Пырысь-пыр Öнтип мед Перала петас.  
Лупьяө тройкаяс кырсьсьны скач,  
Кыккокийыв лэбзьсьны шойчывтөг нач.  
Воисны. Всьвьяслөн мышкыс — веж быг.  
Чуймисны Лупьяса: «Мыйся нө зык!  
Ой-я да! Мый нө нин лои?  
Та мында йсз татчө воис!»

Пералсн сулалис важиник керка.  
Тройкаяс сизимсн сувтисны сэтчө.  
Гөстьясыд пырисны багатыр ордө.  
Көзяин всраліс, эз на вөв гортас.  
Москваса гөстьясыд кутисны юны

Винаяс, быдсяма пӧлӧссӧ, уна.  
Друг сӧсся керкаыс гриммуні сырк  
(Повзьӧмла гӧстьяслӧн кизьбӧрмис гырк),  
Вина тыр стӧканъяс пӧрины зӧль,  
Сулиа уси да жугалі голь —  
Тайӧ ӧд Пераыд ордас  
Кызь додь сюв вайӧма гортас.

Стен бердӧ сувтӧдіс додь сювтӧ Пера.  
Кыдзкӧ со дуркджыка сувтӧдӧм артмис,  
Сійӧн и сыркмуні керкаыс сылӧн,  
Пӧрины стӧканъяс пызанъяс вылын,  
Москваса войтырыд садьтӧгыс повзис:  
Вот сӧсся, чайтӧны, олӧмныс овсис.  
Ӧнтипыд павкӧдіс гӧстьясӧс тадз:  
«Эн полӧй! Некодӧс оз вӧрзьӧд нач.  
Кӧть ӧд и Пераыд ыджыд да ӧн,  
Сійӧ ӧд раминик кукань кодь зон —  
Вӧтлысьӧ йӧраяс бӧрся,  
Чаль чуньӧн морттӧ оз вӧрзьӧд».

Коксыс кор кепысьнас пыркӧдіс лымсӧ,  
Тӧв лыбис, лӧптысис турӧб да пурга.  
Кильчӧ пос кайигас керкаыс вӧрис,  
Пыригас ӧдзӧсас муртса нин тӧрис.  
Керкаас Пера кор ньӧжйӧник пырис,  
Гӧстьяслӧн морӧсыс шемӧсӧн тыри.  
Вок шуӧ Пералы: суис пӧ мог —  
Дзонь сизим тройка ӧд прӧста эз лок!  
Босьтӧ пӧ Москвасӧ пеж багатыр.  
Мездыны мунам вай, эн нюжмась дыр!  
Первойсӧ Пераыд пыксис —  
Полӧ зӧв косьсьыд да зыксьыд!

Ӧнтиплы дыр лои нуӧдны сӧрни:  
Некыдзи Пераыд кывйӧ оз сетчы,  
Сямма пӧ тышкасьны быдсяма зверкӧд,

Эг этша ошкӧс нин шыӧн пӧ чергӧд.  
Мортыдкӧд косясьны некыдзи ог лысьт...  
Быть лоӧ кывзыны ыджыдджык воклысь!  
Пасьталіс Пераыд дукӧс да лоз\*,  
Кӧмаліс нель весьта выль нинкӧм гоз.  
Вӧзйӧсны тройка вӧв, коді медъён.  
Оз босьт ӧд тройкатӧ багатыр-зон.  
Лямпаӧн муна пӧ, шуӧ,—  
Тройкасьыд ӧдйӧджык нуас!

«Кыдзи нӧ тӧнӧ ми Москвасьыд аддзам?»  
«Лямпаӧс сутшка ме туй бердас лымъяс;  
Кодыр ті Москвад тройканад воад,  
Сы серти тӧданнӧд, кытӧн ме лоа».  
Дзужнитіс лямпаыд, шурснитіс-тӧвзис,  
Мӧдӧдчис ӧдйӧнджык медудал вӧвсьыс.  
Веж еджыд лым кузя том багатыр  
Исковтӧ ывлаӧн любуйтчигтыр.  
Воис ӧд тройкаысь кык лунӧн водз...  
Та ӧдйӧн лямпаӧн ветлысьыд шоч!  
Воӧма Москваӧ, бердас.  
Сувтӧма кар дінас, эрдас.

Москваӧ, кар бердас, Пера кор воис,  
Лямпасӧ лым пиӧ сувтӧдіс-сатшкис,  
Туйбокса кабакӧ ньӧжйӧник пырис.  
Сэтӧні ызгӧны йӧз вӧлі тырыс.  
Мыйкӧ пӧ веськӧдны горш меным вайӧй!  
Ичӧтик сур кружка сетӧсны найӧ.  
«Кружкаыд тайӧ ӧд курӧглы пай!  
Эсйӧ ведраас кисьтӧй мем вай!»  
Пераыд шнипыртіс кык ведра сур,  
Нурйыштчис пельняньӧн\*\*, пыркнитіс юр—  
Кӧкъямыс кумли тыр сӧйис,  
Вӧлисти пӧт сӧки лоис.

\* Л о з — лаз, лузан.

\*\* П е л ь н я н ь — пельмень.



Тшөк ланьтис кабакса войтырыд — шензьө...  
Пераыд петис да лызь дорас водис,  
Сыркмуни-онмовсис багатыр онмөн:  
Тыдалө, кузь туяд мудзөма зонмыд!  
Чуймөмөн кывзöны шкоргөмсö сылысь.  
Ныргорөн узьөмсьыс керкаяс вылысь  
Лымйыс весь гылалө, тиралө му,  
Дзөрö да шатласьö туйдорса пу...  
Узьö нин кык сутки Коммуса зон,  
Он сылөн чорыд, и чöскыд, и ён!  
Мудзöма, тыдалө, Пера.  
Мудзан, дерт, мый сэсса керан!

Уна йöз чукöрмис узысь морт динö.  
Шензьöны, ваксьöны Москваса войтыр:  
Кутшöмкö тöдтөм морт ныргорөн узьö,  
Нинкöмыс мортыслөн дзонь аршын кузя,  
Небыдик ныв пу лап — вольпасьыс сылөн,  
Ас кыём руд дукöс павкнитөм вылас,  
Чурвидзö туй бокас нель сывъя лызь.  
Некод оз тöд, мортыс локтöма кысь.  
Гöрдлöны-ваксьöны чукöртчөм йöз,  
Ызгöны, бытьёкö баксö сё мөс.  
Войтырлөн содö пыр увгөм.  
Кодкö со майөгөн тувкис.

Тувкөмсьыд Пераыд звиркнитис-чеччис.  
Видзөдö: сы гөгөр тшем сувтөм йöзыс:  
Некытчö тувчыны — ызгö да жуö.  
Пераыд йылöдыс кер босьтас, шуö:  
«Мывкыда ай-мамъяс, тэрмөдлöй коктö!  
Йöй-бöбъяс, ме динö матöджык локтöй!»  
Войтыр юр вывтыс öвтыштитс жбыр...  
Сявкмуни жуысь йöз пырысьтөм-пыр:  
Пышйисны садьтöгыс став йöзыс нач.

Весь шензысь \* войтырысь мынтөдчис тадз.  
Тройкаяс сизимом сэки  
Кар бердө воисны регыд.

Тройкалысь аддзис кор Пераыд локтөм,  
Ылө зэв туй бокө шыбитис кертө.  
Өнтипыд Пераёс царь ордө нуис.  
Радпырысь шензигтыр царь сылы шуис:  
«Мудзис өд: узьтөдсй-шойччөдсй тайөс!»  
Пухөвөй перина куимөс вайис.  
Пераыд чезрасьö: «Абу ме код...  
Ме бара садь юрөн татчө ог вод!  
Татөнi тырыс, дерт, лудик да пытш,  
Накөд мем кузь войбыд тышкасьны дыш!  
Оз ков мем, оз ков мем тайө!  
Небыдик ныв пу лап вайөй!»

Асывнас луд вылын кар бердын пансис  
Ыджыд тыш Гундыра-Пераа костын.  
Телега гримсдө-локтө да нырө,  
Көлеса бергалө-жбыргө да шырө,  
Ставсө дзик таялө, жугсдө, гөрө.  
Гундырыс дизьвидзө телега шөрас.  
Ки пөвнас Пераыд тойыштіс сэк —  
Телега летитіс быттьөкө шег,  
Удитіс керыштны Пералысь чаль.  
«Ки улө эз сюр өд пежыд! Зэв жаль!..  
Лөкссь тан номьясыд! — шензьö: —  
Чуньöс со курччисны менсьым!»

Шойччыны мунісны аскиөдз сәсся.  
Асывнас кось вылө петсөны бара:  
Телега гримсдө-локтө да нырө,  
Көлеса бергалө-жбыргө да шырө.  
Воис нин матө дзик Пераыд дінө.  
Тойыштіс-йөткыштіс Пера мөд кинас —  
Шырк кылө Пералөн ори водз чунь.

---

\* Весь шензьысь — любопытной.



«Виччысьны колө тай. Синтө эн кунь!  
Лөддзыд тай татөні вөлөма скөр!»  
Пераыд шуис да бергөдчис бөр.  
Телега тутөма ылө,  
Шор сайө, паськыд ыб вылө.

Шойччыны мунисны аскиөдз сэсся,  
Асывнас кось вылө петөны бара:  
Телега грымөдө-локтө да нырө,  
Көлеса бергалө-жбыргө да шырө.  
Воис нин матө дзик Пераыд динө.  
Кватитис Пераыд сэк кыкнан кинас,  
Кабыртис — быттьөкө капуста мач,  
Лэптыштіс, сэсся тай... му бердө швач.  
Телега пазалі — торйыс оз сюр,  
Көлеса жугалі — оз нин со дур,  
Югнитліс быттьөкө чардби.  
Гундырысь лямпапу артмис.

Шызьөма радысла Москваса войтыр,  
Ыльөбөн уськөдчис Пералы паныд.  
Нимкодъла войтырыд быд ногыс ышмө.  
Пераыд повзис сэк: думайтө — мыжмис.  
Уськөдчис кыккокйив пышйыны карөд.  
Вөтчө йсз, чолөм кыв горзө зэв яра.  
Пера сэк нетшыштіс керкаысь кер,  
Уськөдчис войтырлы паныд, кызд зверь...  
Сы динө вевъяліс котөртны вок  
(Вермис өд лоны сэк зэв ыджыд шог:  
Став йөзсө эськөн дзик виис!)  
Өнтипыд өлөдіс сійөс.

Пераёс царь ордө корисны сэсся.  
Царыд и юалө: «Мый нө тэд колө?  
Дас содз тыр зарни-ө, боярскөй паськөм?  
Сө шайта дозмук-ө, зөлөтөй тасьті?  
Верма ме козьнавны зэв ыджыд чинөн».

28033



ЕМБЛ  
Рест.

Перайд кыввидзö: «Оз ков мем нинöм.  
Миянлы кыйсьыны сет парма-вөр,  
Некод мед мырддыны оз вермы бөр.  
Сет сэсся ыджыдджык сьöктан\* да казь\*\*,  
Вуз-вотысь Коммусö мезды да разь,  
Некысянь эз вöv мед синöм.  
Та кындзи оз ков мем нинöм».

Пералы сетис царь ставсö, мый корис:  
Вөр-ваын кыйсьыны грамота сетис,  
Тывъявны-кутавны сьöла да байдög  
Шöлкөвöй казь,—гашкө, ветымын шайта,  
Нинкөмсö сьöктавны зölötöй пыжъян\*\*\*,  
Мамыслы козыналіс кашемир чышъян.  
Пералы зэв вöлі нимкодь да рад...  
Воис со Москваысь вөрззыны кад.  
Перайд босьтис сэк ассьыс кузь лызь,  
Шутёвтис сэтчаньö, корлісны кысь,  
Дзирдалан лым вывті тюлө  
Лямпаөн ас чужан мулань.

Москваын Перайд гөститис дыркодь —  
Кытчöдз эз выймитны Гундырлысь войска.  
Узьлывліс ывлаын ныв лапъяс вылын.  
Коммуысь ёна нин гаж быри сылөн.  
«Петис-ö Гундыртö выймитны сямыс?» —  
Шөгсьö да тöждысьö Пералөн мамыс,  
Коли син куньлытög вель уна вой.  
Гажтөмчö вокыс и тöждысьö чой.  
Лун и вой мөвпалö, шөгсьö быд морт,  
Виччысьö, кор воас багатыр ёрт.  
Со сэсся багатыр воис —  
Коммуын гажаджык лоис.

---

\* Сьöктан — нинкөм кыян инструмент, лапъя йыла шыла кодь.

\*\* Казь — песни зверь-пöтка кыян тыв.

\*\*\* Пыжъян — сьöктан.



з дыр вöv Коммуын личыда олөм:  
Царыд став грамота бөр сылысь мырддис,  
Коммусö козьналіс Строганов графлы,  
Пералысь бур керөм вунөдіс — тшапмис...  
Эз кöсийы кесъясьны графыдлы Пера:  
Царыдлысь кыв вуджөм некыдз эз верит.

«Мый лоан ло, но ме вөр-ва ог сет,  
Графыдлы копрасьны коскөдз ог пет.  
Коммуса гөль войтыр отсалас мем.  
Ог сетчöй графыдлы, ог сетчöй нэм!»  
«Ог сетчöй!» — горөдіс войтыр,  
Лөглунөн сьөлөмныс ойдіс.

Графыдлөн войскаыс кыйөдіс вины —  
Куим во вөтлысис Пераыд бөрся.  
Некызди эз вермы выймитны сійөс:  
Ас войтыр дзевис пыр, бур сылы синс.  
Лямпаөн Пераыд кыйсьыны мунас,  
Вөтөдө войска, но оз вермы суны.  
Войскаыд кытшовтас-шобас став вөр —  
Пераыд гортас нин локтөма бөр.  
Шобöны керка и карта и кум —  
Оз югды, весьшөрө вөчлөны шум:  
Ператө сиктсаяс быдөн  
Зілісны саймовтны пыдө.

Дөвквидзис из керөс Кама ю дорын —  
Коммуын медджуджыд, медгажаныс.  
Из керөс чук\* йылас — Коммулөн шöрыс:  
Тыдаліс сэсянь став сиктыс и вöрыс.  
Отчыд со Пераыд чук йылө кайис

\* Чук — гөралөн йылыс, медджуджыдіныс.

(Ёна зэв радейтліс местасё тайёс!),  
Сувтіс, кён керёслён медджуджыдін,  
Ас мулысь мичлунсё аддзис сэк син:  
Мыччысис тувсовъя шонділён юр,  
Шыльквидзис син водзас парма и нюр.  
Любуйтчис Пераыд юён,  
Пом ни дор вөрөн да муён.

Графыдлён войскаыс казяліс сійёс.  
Ператё кыксё морт босьтісны кытшө,  
Пищальён витёны гашкө нө сёөн.  
Аддзё нин Пераыд: пом сылы воө:  
«Ог сет ме пезъяслы яйёс ни вирёс!»  
Чеччыштас чук йывсянь медджуджыд йирас...  
Шуёны: изйё пө пёри бур морт —  
Коммуса войтыр дор сулалысь ёрт...  
Зэв джуджыд из сюръя збыль сэтён эм,  
Ва шёрын сулалө... сулалас нэм!  
Вынйора кырымыс сылөн  
Индө со керёс чук вылө.



## Э П И Л О Г



эки, кор Коммутö пычöдiс графыд,  
Кама шөр из сюръя — Пералөн мыгөр —  
Кось вылö ышöдiс нартитöм йöзтö,  
Мездлунлысь би киньтор сьёлöмас öзтiс,  
Бөрөгöс пазöдны вын ассьыс вöзйис:  
Ловзыны... чеччыштны из сюръя көсйис  
Сэтчö, көн төдчыштiс чук йывлөн лöz,  
Тыдалiс кысянь став нартитöм йöз,  
Уджалысь войтырлөн синва да пöсь,  
Гöль йöзöс кедзовтысь вир юысь «гöсь»...  
Сэтысянь горöдны көсйис:  
«Ыпнит жö, мездлун би, öзйы!»



\* \* \*

Колины вояс и колины нэмъяс.  
Унаысь воліс нин тулыс и гожом.  
Нартитом Коммуса войтыр дыр лөвтис.  
Граф чукор зеп тырыс озырлун сөвтис.  
Голь йозос дорйысьыс водзо пыр лыдмис:  
Му вылын мод пөлос багатыр быдмис,  
Шедодис нартитом войтырлы мез,  
Голяысь перйис да шуркнитис гез,  
Выло зев чук йыло сатшкис гөрд флаг,  
Шляпкысис-лязаліс вир юысь гаг..  
Олас мед, сёмуса вокъяс,  
Голь йозлы мез вайысь Октябрь!  
Сьолөмсянь висьталам сылы пось чолөм.  
Ветымын во нин ми тэчам виль олөм.



**Для среднего и старшего школьного возраста**

**Илля Вась (Василий Ильич Лыткин)**

**ПЕРА БОГАТЫРЬ**

**Предание в стихах на коми языке**

**Художник В. Г. Игнатов**

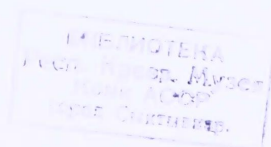
Редактор *В. А. Попов*.  
Худож. редактор *М. Ш. Безносков*.

Техн. редактор *А. Н. Вишнева*.  
Корректор *Н. А. Адамова*.

Сдано в набор 26/XII-1966 г. Подписано к печати 31/I-1967 г. Бумага мелов.  
Формат 70×92<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бум. л. 0,75, печ. л. 1,75. (Уч.-изд. л. 0,842). Ц00423.  
Тираж 2500 экз. Заказ № 7992. Цена 5 коп.  
Коми книжное издательство, Дом печати.

---

г. Сыктывкар, Республиканская типография Управления по печати  
при Совете Министров Коми АССР.



**ТАЙӢ КНИГАЯССӢ, ЧЕЛЯДЬ, ЛЭДЗИС  
ТИЯНЛЫ КОМИ КНИЖНОӢ ИЗДАТЕЛЬСТВО:**

**ВАСЮТОВ Ю.** ТатчӢ волыны ме рад. Поэма.  
КомиӢн. Доныс 6 кӢп.

**ЮШКОВ Г.** ИльичлӢн нянь. Висьт. РочӢн.  
Доныс 12 кӢп.

**ИЗЬЮРОВ И.** БурмортлӢн чунькытш. Ёня  
мойд. РочӢн. Доныс 3 кӢп.

**ПАЛКИН Л.** Ракета. Поэма. КомиӢн. Доныс  
6 кӢп.

**КОНОНОВ А.** Смольнойын. Висьт. КомиӢн.  
Доныс 3 кӢп.

**СТАСОВА Е.** ТатшӢм вӢлі Владимир Ильич  
Ленин. Висьт. Доныс 3 кӢп.

**КОМИ ПОЭТЪЯС.** Кывбур чукӢр. КоймӢд  
выпуск. РочӢн. Доныс 5 кӢп.

**КЛЕЙН А.** ОлӢм из. Пьеса-мойд. РочӢн.  
Доныс 14 кӢп.

**ИЛЛЯ ВАСЬ.** Серамбана висьтьяс. КомиӢн.  
Доныс 3 кӢп.



5 кӧп.

**КОМИ КНИЖНОЯ ИЗДАТЕЛЬСТВО 1967**